

# 11ª Jornada Científica e Tecnológica do IFSULDEMINAS & 8º Simpósio de Pós-Graduação

## PLATAFORMA WEB - GLOSSÁRIO DE MODA EM LIBRAS

**Mateus A. S. SILVEIRA<sup>1</sup>; Karoline NASCIMENTO<sup>2</sup>; Janaína F. LEITE<sup>3</sup>; Vinicius A. SILVA<sup>4</sup>**

### RESUMO

Observa-se que com o avanço das propostas de educação inclusiva, estudantes surdos estão ingressando em cursos nas mais diversas áreas do conhecimento e encontram dificuldades para estudar termos técnicos destas áreas, pela carência de sinais específicos em Libras. Na área de moda são poucas pesquisas envolvendo a Libras. Assim, este projeto objetiva a criação de uma plataforma web com um glossário de termos de moda em Libras acessível a usuários surdos incluindo este público no mundo da moda e contribuindo para promoção da Libras. Utilizou-se neste trabalho o método qualitativo pesquisa-ação e o desenvolvimento da plataforma Web foi realizado de forma iterativa e incremental. Após o término da implementação, a plataforma Web será hospedada em servidor no Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia - IFSULDEMINAS campus Passos onde serão realizados testes de usabilidade com usuários surdos.

**Palavras-chave:** Tecnologias da Informação e Comunicação; Inclusão Educacional; Língua de Sinais.

### 1. INTRODUÇÃO

No ano de 2002 a Língua Brasileira de Sinais – Libras, obteve o reconhecimento oficial do governo brasileiro através da Lei nº 10.436. Em 2005, com a edição do Decreto nº 5.626/2005, a inclusão de pessoas surdas em instituições educacionais deveria ser oferecida (SILVA et al., 2018).

No entanto, o público surdo continua a enfrentar dificuldades no ambiente escolar. Um desses problemas ocorre quando, em disciplinas específicas de determinada área, há a escassez de termos técnicos a essa comunidade. Conforme Silva et al. (2018), apenas a presença do intérprete de Libras não é suficiente para a inclusão do surdo em ambientes escolares, pois a carência de termos técnicos em Libras implica em problemas, também, para o intérprete. Diversos autores de áreas distintas explicam a necessidade desses termos técnicos em suas áreas. Calé et al. (2017) descrevem a necessidade de inclusão e divulgação de sinais em Libras de termos técnicos da Tecnologia da informação e na área odontológica, Silva et al. (2018) também identificam a necessidade de criação e divulgação de novos sinais.

Com o surgimento de diversas ferramentas, as Tecnologias da Informação e Comunicação (TICs) têm auxiliado no ensino de Libras (ROCHA et al., 2018). Nesse contexto, há plataformas Web que

<sup>1</sup> Bolsista PIBIC, IFSULDEMINAS – *Campus* Passos. E-mail: mateus.aquiles.silveira@gmail.com.

<sup>2</sup> Orientador, IFSULDEMINAS – *Campus* Passos. E-mail: karoline.nascimento@ifsuldeminas.edu.br.

<sup>3</sup> Orientador, IFSULDEMINAS – *Campus* Passos. E-mail: janaina.leite@ifsuldeminas.edu.br.

<sup>4</sup> Orientador, IFSULDEMINAS – *Campus* Passos. E-mail: vinicius.silva@ifsuldeminas.edu.br.

utilizam os modelos de glossário e dicionário para disponibilizar sinais de termos técnicos de determinadas áreas. Lima e Araújo (2018), apresentaram o DINF - Dicionário de Informática em Libras - uma plataforma Web contendo vídeos com a tradução de termos da área de informática em Libras. Já na área odontológica, devido à exígua quantidade de conteúdo em Libras, houve a criação de sinais odontológicos que foram disponibilizados em uma plataforma Web (SILVA et al., 2018). Outra ferramenta Web que disponibiliza termos em Libras é o Glossário Letras Libras, que contém termos do curso Letras Libras (MIRANDA, 2013).

Entretanto, como é possível observar em Rocha et al. (2018), existem poucas iniciativas relacionadas à criação e disponibilização de sinais em Libras na área da moda. Nessa perspectiva, este trabalho visa dar continuidade a um projeto de inovação social realizado em 2017, em que foi realizada pesquisa de termos de moda, onde os sinais em Libras foram gravados através de vídeos posteriormente apresentados no canal YouTube. Assim, o objetivo deste projeto é unificar esses sinais, através de uma plataforma Web, tornando a navegação pelo glossário acessível e funcional a usuários surdos, disponibilizando vídeos com sinais em Libras de termos técnicos da área de moda.

## **2. MATERIAL E MÉTODOS**

Neste trabalho, utilizou-se o método qualitativo pesquisa-ação. De acordo com Wainer (2007), a alteração do ambiente estudado mediante ação do pesquisador é o objetivo dessa abordagem metodológica. A princípio, a delimitação dos problemas surge por intermédio da interação entre pesquisador e sujeitos. Posteriormente, os participantes (conjunto de sujeitos e pesquisador) propõem soluções, que são implementadas e avaliadas, podendo gerar um novo ciclo.

Inicialmente, realizou-se o levantamento dos requisitos necessários para a plataforma. Por meio de reuniões com a orientadora do projeto que também é tradutora e intérprete de Libras, determinou-se as principais necessidades da plataforma. Nesse âmbito, observou-se que cada termo deveria estar associado a um vídeo com o sinal em Libras e, de forma opcional, poderia conter os seguintes elementos: representação textual da definição do termo em português; vídeo com a definição do termo em Libras; uma imagem. O site deveria disponibilizar também sistemas de busca alfabética, por campo de busca e categoria. Além disso, outro requisito identificado é o gerenciamento do conteúdo do site, permitindo a inserção, alteração e remoção de sinais.

Posteriormente, foram observados outros glossários de Libras na web visando identificar padrões de interface de usuário e, a partir disso, foi elaborado um protótipo utilizando a ferramenta Adobe XD. Definidas as necessidades do projeto foi realizado levantamento sobre as tecnologias

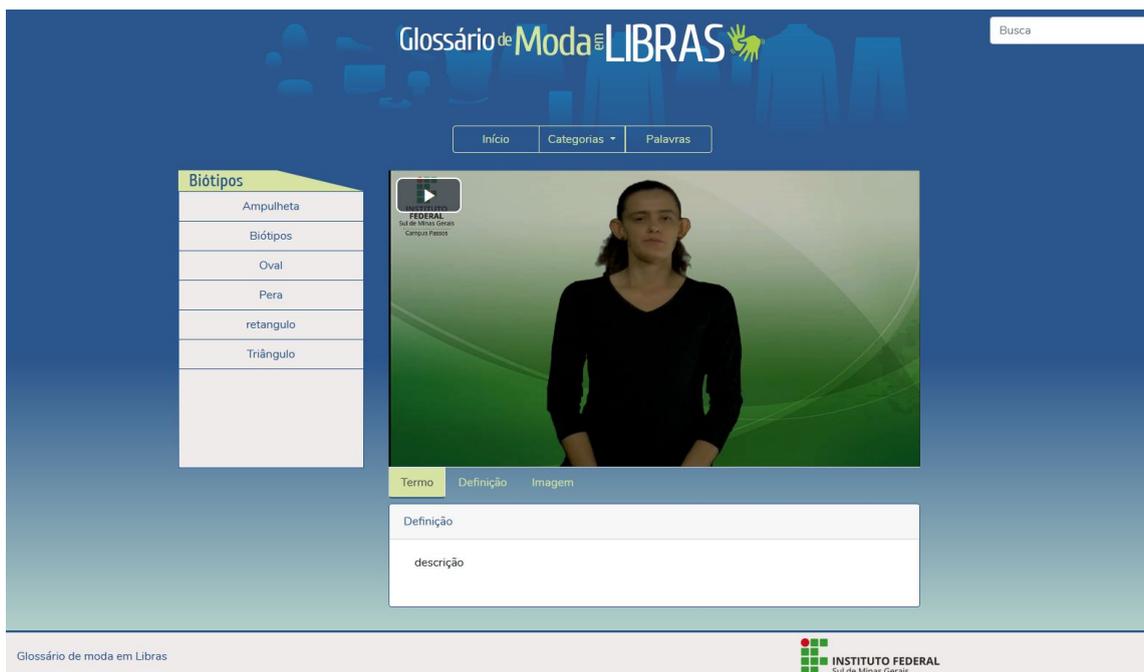
existentes para o desenvolvimento. Nesse ponto optou-se pela utilização dos frameworks Bootstrap, JQuery e Codeigniter.

O processo de implementação da plataforma foi iniciado de forma iterativa e incremental. Cada iteração teve duração de duas semanas e, ao final desse período, foi apresentado e testado o incremento da plataforma definindo-se as funcionalidades da próxima iteração. Após o término do processo de implementação, a plataforma Web será hospedada em servidor no IFSULDEMINAS campus Passos onde serão realizados testes de usabilidade com usuários surdos.

### 3. RESULTADOS E DISCUSSÕES

Atualmente, o site é constituído por página inicial explicativa e página para a visualização dos vídeos contendo os termos em Libras. Conforme é apresentado na Figura 2, os mecanismos de busca estão localizados no cabeçalho da página, permitindo a busca de termos sem a necessidade de redirecionar o usuário para uma página específica para buscas. A busca alfabética e por categoria é realizada mediante um menu drop-down que contém os termos agrupados por determinada letra ou categoria. Abaixo do vídeo com o sinal em Libras há três abas: “Termo” na qual há o vídeo do sinal em Libras; “Definição” onde um vídeo com a definição em Libras será exibido; “Imagem”. Na parte inferior do site está localizada uma área com a definição do termo em português.

Figura 2 - Página para exibição de termos em Libras



Fonte: Desenvolvido pelos autores.

#### 4. CONCLUSÕES

Até o presente momento, foram realizadas programações estruturais relativas à implementação da plataforma. Todos elementos de interface de usuário, sistemas de busca e navegação foram pensados levando em consideração a característica visual de percepção e apreensão de usuários surdos. O projeto encontra-se em fase de implementação, sendo que posteriormente serão incluídos os vídeos, imagens e definições na plataforma Web.

#### AGRADECIMENTOS

Ao IFSULDEMINAS pelo apoio financeiro por meio da concessão da bolsa PIBIC.

#### REFERÊNCIAS

CALÉ, Felipe Rodrigues et al. Librasti: Uma aplicação móvel para levar o vocabulário da tecnologia da informação ao público surdo. **XXII ENAPET–Brasília**, 6pp, 2017.

LIMA, Geycy; ARAÚJO, Rafael. DINF: Uma Plataforma Online para Termos da Área de Informática em Libras. In: **ANAIS DO XXIV WORKSHOP DE INFORMÁTICA NA ESCOLA**. 2018, Fortaleza. p. 652-659.

MIRANDA, Ramon Dutra. **Software Livre Glossário Letras Libras**. 2013. 72f. Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação) - Universidade Federal de Santa Catarina, Santa Catarina, 2013.

ROCHA, Ribeiro et al. Tecnologias para o Ensino da Língua Brasileira de Sinais (LIBRAS): Uma Revisão Sistemática da Literatura. **Revista Brasileira de Informática na Educação**, v. 26, n. 3, 2018.

SILVA, Lorena de Sousa et al. Sinais específicos em Libras para o ensino odontológico. **Revista da ABENO**, v. 18, n. 2, p. 135-143, 2018.

WAINER, Jacques. Métodos de pesquisa quantitativa e qualitativa para a Ciência da Computação. **Atualização em informática**, v. 1, p. 221-262, 2007.